

Pressure data in test certificates according to EN 10204

Category: Technical information

Dear customers,

HEROSE GMBH issues test certificates on customer request according to EN10204. In the test certificates on the tests carried out, it is generally declared that the strength verification was carried out with 1.5 times the nominal pressure and leak tests with 1.1 times the nominal pressure.

The listed test standard EN12266-1 defines the strength test with the same factor. For the leak test with a compressible medium (compressed air), a maximum pressure of 6 bar is specified by standard. Due to customer and approval specifications, HEROSE GMBH deviates from this and tests with the required 1.1 times pressure instead.

The large number of different products at HEROSE GMBH and the associated large number of nominal pressure stages such as PN6, PN16, PN25, PN40, PN50 etc. have prompted us to name these pressure specifications with factors and not to state the directly calculated value. This procedure also provides an easier link to the test standards.

Testing of Valve / Prüfung der Armatur			
Description / Beschreibung	Remark / Bemerkung		
Shell strength test with water 1,5 x PN Festigkeit des drucktrag. Gehäuses mit Wasser 1,5 x PN	Test P10 acc. to / gemäß DIN EN 12266-1	alternatively tested with air alternativ mit Luft geprüft	X
Shell tightness test with air 6 bar Dichtheit des drucktragenden Gehäuses mit Luft 6 bar	Test P11 acc. to / gemäß DIN EN 12266-1	Test with 1,1 * PN Test mit 1,1 * PN	X
Seat tightness test with air 6 bar Sitzdichtheit von Armaturen mit Luft 6 bar	Test P12 acc. to / gemäß DIN EN 12266-1	Test with 1,1 * PN Test mit 1,1 * PN	X
Operability Funktionsfähigkeit	Test F20 acc. to / gemäß DIN EN 12266-2		X
cleaned for oxygen service gereinigt für den Betrieb mit Sauerstoff	In acc. / entsprechend ISO 23208 - O2		X
Fire tested design Feuersichere Ausführung	Test F23 acc. to / gemäß DIN EN 12266-2	EN ISO 10497	



HEROSE GmbH
Thorsten Cordes – QM

Druckangaben in Abnahmeprüfzeugnissen nach EN 10204

Rubrik: Technische Information

Sehr geehrte Kunden,

die HEROSE GMBH stellt Abnahmeprüfzeugnisse auf Kundenanforderung nach der EN10204 aus. In den Abnahmeprüfzeugnissen über die durchgeführten Prüfungen wird allgemeingültig erklärt, dass der Festigkeitsnachweis mit dem 1,5 fachen des Nenndrucks und Dichtheitsprüfungen mit dem 1,1 fachen des Nenndrucks durchgeführt wurden.

Der aufgeführte Prüfstandard EN12266-1 definiert die Festigkeitsprüfung mit dem gleichen Faktor. Bei der Dichtheitsprüfung mit einem kompressiblem Medium (Druckluft) wird normativ ein maximaler Druck von 6 bar vorgegeben. Aufgrund von Kunden- und Zulassungsspezifikationen weicht die HEROSE GMBH davon ab und prüft stattdessen mit dem geforderten 1,1 fachen Druck.

Die Vielzahl der verschiedenen Produkte bei der HEROSE GMBH und damit verbunden die Vielzahl an Nenndruckstufen wie PN6, PN16, PN25, PN40, PN50 usw. haben uns dazu bewogen, diese Druckangaben mit Faktoren zu benennen und nicht den direkt kalkulierten Wert anzugeben. Mit diesem Vorgehen ist zusätzlich eine leichtere Verknüpfung zu den Prüfstandards gegeben.

Testing of Valve / Prüfung der Armatur			
Description / Beschreibung	Remark / Bemerkung		
Shell strength test with water 1,5 x PN Festigkeit des drucktrag. Gehäuses mit Wasser 1,5 x PN	Test P10 acc. to / gemäß DIN EN 12266-1	alternatively tested with air alternativ mit Luft geprüft	X
Shell tightness test with air 6 bar Dichtheit des drucktragenden Gehäuses mit Luft 6 bar	Test P11 acc. to / gemäß DIN EN 12266-1	Test with 1,1 * PN Test mit 1,1 * PN	X
Seat tightness test with air 6 bar Sitzdichtheit von Armaturen mit Luft 6 bar	Test P12 acc. to / gemäß DIN EN 12266-1	Test with 1,1 * PN Test mit 1,1 * PN	X
Operability Funktionsfähigkeit	Test F20 acc. to / gemäß DIN EN 12266-2		X
cleaned for oxygen service gereinigt für den Betrieb mit Sauerstoff	In acc. / entsprechend ISO 23208 - O2		X
Fire tested design Feuersichere Ausführung	Test F23 acc. to / gemäß DIN EN 12266-2	EN ISO 10497	



HEROSE GmbH
Thorsten Cordes – QM